

KaunisGrani

No Nr 5/13.4.–3.5.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

NINA WINQUIST



■ Saammeko esitellä: Kauniaisten uusin ja nuorin jalkapallojoukkue. ”Käsi ylös, kuka on ollut täällä ekasta treenistä lähtien?” kysyy valmentaja Arto Tuohisto-Kokko. Tomas Westerberg ja Dennis Jensen viittoivat kuuliaisesti. Oscar Kinnunen, vasemmalla, haluaisi jo aloittaa harkat.

LUE LISÄÄ SIVUILLA 6-7

■ Får vi presentera: Grankullas yngsta och nyaste fotbollslag. ”Handen upp om du var här på vår första träning!” uppmanar tränaren Arto Tuohisto-Kokko. Tomas Westerberg (i mitten) och Dennis Jensen markerar lydigt. Oscar Kinnunen, längst till vänster, är fit-for-fight med handen på bollen.

LÄS MER PÅ SIDORNA 6-7

Tilinpäätös alijäämäinen

Kauniaisten kaupungin tilinpäätös vuodelta 2009 on odotetusti 2,7 miljoonaa euroa alijäämäinen. Talousarvion tulos toteutui näin lähes tarkalleen.

SIVU 4

Stadens bokslut visar underskott

Grankulla stads bokslut för år 2009 visar som väntat ett underskott på 2,7 miljoner euro.

SID 4

Granipäiville voi ilmoittautua

Granipäivinä esille haluavien yhdistysten, yritysten ja yksityishenkilöiden tulisi ilmoittautua yrittäjien Mika Kolbelle huhtikuun loppuun mennessä. Granipäiviä vietetään tänä vuonna torstaina 20.5.

SIVU 4

Anmäl dig nu till Granidagen

Privatpersoner, föreningar och företag som vill ställa ut på Granidagen bör anmäla sig före utgången av april. Mika Kolbe vid företagarna koordinerar evenemanget som i år går av stapeln 20.5.

SID 4

Granikult kutsuu kulttuurin ystäviä

Viikon mittaista kulttuurijuhlaa vietetään ympäri kaupunkia 17.–25.4. Ohjelma on monipuolinen: kuorolaulua, musiikkia valkokankaalta, viulistien iltaa, brunsikonsertti *Yhteisvastuun hyväksi* ja paljon muuta.

SIVUT 8, 9 ja 10

Granikult kallar med kultur

En kulturfest som heter duga väntar stora som små 17–25 april. Programmet imponerar med bredd och djup: körsång, stråkar, filmmusik, novellcafé i handarbetets tecken och brunschkonsert till förmån för *Gemensamt ansvar*. Och mycket mer.

SID 8, 9 och 10

Monta reittiä kirjastoon!

Mitä hyötyä on siitä, että kirjastolla on omat Facebook-sivut?

Kaikki eivät syystä tai toisesta tule vierailleeksi kirjaston kotisivuilla www.bibban.net.

– Facebook-käyttäjien määrä on toisaalta roimasti kasvanut, maailmanlaajuisesti yhteisöllä on jo 400 miljoonaa käyttäjää. Monet hengailevat siellä monta kertaa päivässä, jolloin on helppo siinä samalla seurata, mitä kirjastossa tapahtuu.



Kirjasto löytyy nyt myös Facebookista. Palvelua hoitavat Laura Kohta ja Maria Grundvall.

– Sosiaalinen media on siis oiva tapa tavoittaa useampia ihmisiä. Esimerkiksi kirjavinkit ja hyödylliset linkit leviävät hyvin Facebookin kautta.

...ja esimerkki kirjaston "naamakirja"-käytöstä: "Entinen kulkureitti meille on nyt suljettu. Ainoa aukko rakennustyömaan aidassa on apteekin lähistöllä, Sebastoksen edustalla. Rakennustyömaan läpi ei pääse oikaisemaan. Me olemme silti täällä vielä!"

MARIA GRUNDVALL

Många vägar till bibban!

Nätvägen till bibban kommer man numera via Facebook. Vad ska det vara bra för?

– Alla kommer sig inte för att surfa in på bibbans hemsidor och kolla vad som är på gång medan antalet Facebook-användare har fördubblats det senaste året. Så sociala media som Facebook är helt enkelt ett jättebra sätt för biblioteket att nå ut till fler människor.

– Men om man nu inte vill använda Facebook går det ändå bra att läsa bibbasidorna på nätet, det är bara att söka på Grankulla bibliotek och Facebook.

MARIA GRUNDVALL



Promenadvägen till bibban ny. Ett tag framöver kommer man till bibban enbart från Grankullavägen. Stigen går intill det nya husbolaget Sebastos. Camilla Palmgren med barnen Christian och Maria med sina nylånade bokskatter visar hur lätt man hittar till och från bibban längs den nya gångstigen. Följ trions exempel och besök bibban!



KANSALLISEN VETERAANIPÄIVÄN OHJELMA KAUNIAISISSA NATIONELLA VETERANDAGENS PROGRAM I GRANKULLA 27.4.2010

klo – kl. **10.00** **Lipunnosto** kaupungintalon edustalla
Flagghissning vid stadshuset
Tervetuloa katsomaan! – Allmänheten är välkommen

Lipunnoston jälkeen veteraaneille mahdollisuus kuljetukseen kaupungintalolta veteraanijuhlaan, kuljetustarpeesta ilmoitus viimeistään 20.4 Villa Bredan kansliaan puh. 5056 455

Efter flagghissningen möjlighet för veteraner till transport från stadshuset till veteranfesten, anmälan om transportbehov senast 20.4 till Villa Bredas kansli tfn 5056 455

Veteraanit kutsutaan **VETERAANIJUHLAAN** Villa Junghansissa, Leankuja 4
Veteranerna inbjudes till **VETERANFEST** i Villa Junghans, Leavägen 4

klo – kl. **10.30** **Veteraanijuhlan** ohjelma Villa Junghansissa
Veteranfestens program i Villa Junghans

Musiikkia	Kauniaisten musiikkiopisto
Musik	Grankulla musikinstitut
Tervehdysanat	Kulttuuri- ja vapaa-aikapäälikkö Susanna Tommila
Välkomsthälsning	Kultur- och fritidschef Susanna Tommila
Juhlapuhe	Sota- ja ilmailuhistorian asiantuntija Carl-Fredrik Geust
Festtal	Krigs- och flyghistoriker Carl-Fredrik Geust
Musiikkia	Kauniaisten musiikkiopisto
Musik	Grankulla musikinstitut
Nuorten tervehdys	Uudenmaan Prikaati
Ungdomens hälsning	Nylands Brigad
Maamme	Kauniaisten musiikkiopisto ja yleisö
Vårt land	Grankulla musikinstitut och publiken
Kahvitarjoilu	
Kaffeservering	

Järjestäjä – Arrangör:

Kauniaisten veteraaniasiain neuvottelukunta
Delegationen för veteranärenden i Grankulla

Tumma puku, isot kunniamerkit
Mörk kostym, ordnar i original



HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksesta
Maksuton ohjevihko ja
kustannusarvio
Arkuista ja uurnista
Veteraanit - 15%
Suomen yrittäjät - 10%
Internetin kautta tilaajille
(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihe
(09) 2709 3500
Päivystys **0500-512 942**
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

**BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN**
MYÖMMÄ MYÖS HAUTAKIVIÄ

Ostetaan OKT-tontti
kauniaislaiselle perheelle
P. 050 5700 255



**Kauneushoitola &
kosmetiikan erikoisliike**
Tervetuloa ostoksille:
laadukkaat merkit
suoraan maahantuojalta!



Kavallintie 24, p. 5053380
Avoinna arkisin klo 9 - 18
www.ailaairo.fi

JUHLITAAN YHDESSÄ – MAURI VIHKO 50

Kauniaisten suomalaisen seurakunnan kirkkoherra Mauri Vihkon 50-vuotissyntymäpäiväjuhla

**Kauniaisten kirkossa
sunnuntaina 18.4.
klo 16.**

Kahvitarjoilu.
Ei lahjoja eikä puheita.
Kolehti lähetystyölle.
Tervetuloa!



KaunisGranin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **KaunisGrani**



**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA**
HELGDAGAR KL. 12

Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:
Läs Kaunis Grani även på nätet:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Betlehems kyrkan

Gudstjänst & söndagsskola alla söndagar kl 11
18.4 Missionsgudstjänst. Eivor & Sune Norrbäck mfl. Kaffe.

25.4 Gudstjänst & söndagslunch

Välkommen!

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkvägen 18



HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

ESPOON KESKUKSEN HAMMASLÄÄKÄRIT

Espoonkatu 11 A 2 Esbogatan, 02770 Espoo/Esbo
Puh./tel. 805 6422



www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

MUSIK PÅ PLAN

Fotboll är samspel och fotboll är lek,
gemenskap är också kultur.
Fotboll förenar cent och kopek,
och var italienare, finne och grek
ser njutning i boll och bur.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu: valtakunnalliset Nuukuusviikot järjestetään taas 19.–25.4. Nuukuusviikot on jokavuotinen järkevän kulutuksen teemaviikko, jota vietetään huhtikuussa. Tänä vuonna teemana on ”Vähemmän kulutusta – enemmän elämää”. Teemaviikolla esiteltävistä ekologisesti kestävästä elämäntaparatkaisuihin voi saada vinkkejä esimerkiksi asumisratkaisuihin, ruuan hankintaan, liikkumisvalintoihin ja työntekoon.

Miljöenhetens tipsserie fortsätter. Den nationella ”Sluta slösa” veckan anordnas igen 19-25.4. Sluta slösa-veckan är en årlig temavecka för förnuftig konsumtion. Årets tema är ”Konsumera mindre – lev mera”. Under temaveckan kan man få tips om ekologiskt hållbara livsstilar i anslutning till t.ex. boende, mat, samfärdsel och arbete.

Lue lisää: www.nuukuusviikot.fi.
Läs mer på: www.nuukuusviikko.fi/svenska.



Houkuttelua

suosittelemme vi rekommenderar

Tänä keväänä Työväen Akatemia tuo kaksi hyvin erityyppistä näytelmää kauniaislaisten nautittavaksi. Näytelminä nähdään ranskalaisen näyttelijä-ohjaaja Robert Thomasin Kahdeksan Naista ja modernin ranskalaiskirjailijan Jean-Paul Sartren Likaiset Kädet.

Kahdeksan naista on musiikilla höystetty jännityskomedia, jossa kartanon kahdeksan naista löytävät itsensä keskeltä salaperäistä murhamysteeriä.

Likaiset kädet kertoo puolestaan tapahtumista kuvitteellisessa diktatuurissa, jossa naisten tasa-arvo ajava feministiryhmittymä on valmis käyttämään mitä tahansa keinoja päämääriensä saavuttamiseksi. Samalla se kuvaa ihmisen sisäistä kamppailua omien tunteiden ja velvollisuuksien keskinäisessä

ristiriidassa

– Vastapainona Likaisille käsille halusin tehdä opiskelijoitteni kanssa hiukan kevyempää. Agatha Christien tyylinen dekkaritarina tarjoaa kuitenkin haastavia rooleja tyttövaltaiselle opiskelijajoukolle., kertoo näytelmät ohjannut Risto Ruottunen.

Työväen Akatemia har denna vår valt att presentera två underhållande, men mycket olika pjäser för grankullaborerna.

8 Kvinnor av Robert Thomas är en pusseldeckare inspirerad av Agatha Christie. En man omges av åtta kvinnor som alla har olika relationer till honom. En morgon vaknar de upp och hittar husets herre med en kniv i ryggen. Är frun, svärmodern, svägerskan, systemen, en av två döttrar, hembiträdet eller är det



TYÖVÄEN AKATEMIA

Teatteritoiminnan 19 opiskelijasta kuvassa kahdeksan naista eli Maya Arhola, Saara Kemppainen, Marianne Peräkylä, Rosa Autio, Sonja Kuittinen, Noora Ingström ja Jenni Säkkinen (vasemmalta oikealle).

I celebret sällskap: År 2002 Oscarnominerades 8 femmes i filmregi av Francois Ozon med de namnstarka stjärnorna Catherine Deneuve, Isabelle Huppert, Fanny Ardant, Emmanuelle Beart och Ludivine Sagnier i fem av de åtta kvinnorollerna. Den 14 april står Maya Arhola, Saara Kemppainen, Marianne Peräkylä, Rosa Autio, Sonja Kuittinen, Noora Ingström och Jenni Säkkinen (från vänster till höger) i turen.

kokerskan som är skyldig?

Jean-Paul Sartres pjäs Smutsiga händer från 1948 har på senare år upplevt något av en renässans inte minst på på tyska teaterscener, men även exempelvis på Stockholms stadsteaters Klarascen. Smutsiga händer

har beskrivits som en politisk deckare. Det är en intressant pjäs som mycket väl kan tolkas som ett sista farväl till den revolutionära socialismen och 68-rörelsen, även om själva fenomenet naturligtvis lever kvar i vår tid.

Kaikki esitykset alkavat kello 19 – Alla föreställningar börjar klockan 19. Työväen Akatemian Aivoriini. Liput – Biljetter: 8/5 euroa. Varaukset / Reserv: teatteriliput@akatemia.org / 046 579 4063. Jean-Paul Sartre: Likaiset kädet / Smutsiga händer Ensi-ilta / Premiär ke–ons 22.4. Muut esitykset / Övriga föreställningar: ma–mä 26.4. / ti 27.4. / ke–ons 28.4. / to 29.4. Robert Thomas: Kahdeksan naista / 8 kvinnor Ensi-ilta / Premiär ke 14.4. Muut esitykset / Övriga föreställningar: la–lö 17.4. / ma–mä 19.4. / ti 20.4. / ke–ons 21.4.

lukijakuva läsarbild



WWF:n Suomen pääsihteeri, kauniaslainen Liisa Rohweder kiittää lukijakuvaan myötä kaikkia, jotka lauantaina 27.3. osallistuivat Earth Hour -kampanjaan.

– Kauniaslaisten ja muiden kuntien osallistuminen kampanjaan toi merkittävää näkyvyyttä ilmastoviestillemme.

WWF:s Finlandschef, grankullabor Liisa Rohweder vill med läsarbilderna tacka alla grankullabor som den 27 mars deltog i Earth Hour-kampanjen.

– Det att Grankulla, grankullaborerna samt övriga kommuner i Finland så aktivt deltog i kampanjen gav ökad synlighet åt vårt klimatbud, sade Rohweder.

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdessäsi lukea. Tiesitkö, että jutut jalkapallosta ja Kauniaslaisten kamarikuorosta tehtiin lukijavihjeiden perusteella?

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning. Visste du artiklarna om fotbollen och Grankulla kammarkör gjordes efter att läsarna kontaktat redaktionen?

Viihdyn hyvässä seurassa Villa Junghansissa Kauniaslaisten suomenkielissä senioreissa joka toinen tiistai.

Ensin juodaan kahvit, tavataan tuttuja ja vaihdetaan kuulumisia.

Sen jälkeen siirrymme luentosaliin kuuntelemaan esitelmää eri aiheista. Äskettäin rovasti Pauli Tuohioja kertoi Israelista, aluksi lyhyt historiallinen katsaus ja sitten nykyinen Israel. Esitys oli mielenkiintoinen ja tuore. Olihan Pauli edellisellä viikolla palanut maasta. Keskustelu oli vilkasta ja saimme matkakärpäsen pureman.

Huhtikuussa teemme retken Tyrvään kirkkoon, suosittuun nähtävyyteen. Näemme paikan päällä Osmo Rauhalan ja Kuutti Lavosen teokset. Kaksi bussillista senioreita, iloisia kuin koululaiset retkellä.

Pidämme hauskaa niin kauan kuin jalkamme kantavat ja muisti pelaa sen verran, että olemme oikeassa paikassa oikeaan aikaan. Senioreissa on mahdollisuus tutustua toisiin kauniaslaisiin. Seurustelu on vaivatonta, kun ei tarvitse matkustaa kauas saadakseen juttuseuraa.

Ilman vuorovaikutusta kuihdumme yksinäisyydessä.

Viime kesänä seniorit tutustuivat Öölantiin.

Kuningasperheen kesäpaikka oli yksi kohde. Emme nähneet kuningataria eikä kuningasta, Silviaa ja Carl Gustafia. Sollidenin puutarha on kaunis kesäisessä vihreydessään. Hauskaa oli hyvässä seurassa, ruotsalaiset ovat ystävällisiä.

Viimesykyinen Picasso-näyttely kiinnosti kahta bussillista senioreita. Ryhmässä on edullista ja kunnan opastus sivistää.

Teatterilippuja on myynnissä tilaisuuksumme. Bertholt Brechtin Galilein elämä on seuraavaksi Kansallisteatterissa ja Kukkaisyttö toukokuussa Helsingin kaupunginteatterissa.

Monet kiitokset yhdistyksemme aktiiveille, jotka jaksavat järjestää!

Tule tutustumaan Villa Junghansiin, huo- maat, että kannattaa liittyä jäseneksi.

Kaunis Granissa on aika ja aihe. Jäsenmaksu on kymmenen euroa.

Sitten kun olet sopivassa iässä.

MAIJA NISKANEN

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en svenskspråkig skribent.

URHEILU IDROTT

NINA WINQUIST



Nollavitosten toiset treenit toivat vipinä ja vilskettä tekonurmelle.
Nollfemmorna och deras pappor sprider ut sig på konstgräset.

Eiku pallo kainaloon ja menoks!

GrIFK:n valmentaja **Arto Tuohisto-Kokolla** ei ole helppo työ pitää järjestystä yllä, kun 20 minifutaaajaa juoksee ympäriinsä tekonurmella. Vanhemmat, 11 isää ja 3 äitiä auttavat parhaansa mukaan.

Mutta ei pojillakaan ole helppoa pallon kanssa. He yrittävät kuitenkin kovasti. Palloja kannetaan aina välillä sylissä, kuljetetaan eestaas nurmella. Aina välillä istutaan polven varassa pallo vierellä ja tuijotetaan kentälle merkattuja keltaisia linjoja kiinnostuneena.

– Jaloilla. Tehkää jaloilla!

huutaa valmentaja suomeksi ja joku isistä huutaa ruotsiksi samat ohjeet kentän laidalla.

Melkein kaikki ovat innoissaan Pojat nauravat ja mekastavat.

Tietysti on myös niitä, jotka näyttävät hieman epäileväisiltä polviin asti ulottuvissa isoissa erivärisissä viitoissaan.

”Perään ja pallo pois”

Suurin osa nuorista futaa- jista on poikia, vain kuusi on tyttöjä. Heidät on laitettu poikien kanssa samaan joukkoon näihin ”nollavitosiin”.

Seuraavaksi siniset ja keltaiset juoksevat pallon kanssa – valkoiset ja punaiset yrittävät saada kiinni.

Takaa-ajo alkaa, ja posket

käyvät yhä punaisemmiksi. Innostunut häly käy kovemmaksi.

Jotkut isät ja äidit käyvät lohduttamassa ja halaamassa lapsiaan.

Sitten homma taas rauhoittuu, kun aletaan treenata tekniikkaa.

Pallo on pyöreä

– Seisokaa rivissä, te tässä ja te tässä. Syötelkää toisilenne, Tuohisto-Kokko ohjeistaa.

Kieli keskellä suuta lapset syöttelevät palloa, joka useimmiten kulkee mukavasti lapselta lapselle.

Jalkapallon tulevaisuus turvattu Kauniaisissa

Viime keväänä jalkapalloilijoiden määrä GrIFK:ssa oli 510. Kahdeksan kuukautta myöhemmin futaaajien määrä oli kasvanut 70:llä, ja on nyt yhteensä 580.

– Luku vastaa 6,8 prosenttia Kauniaisten asukkaista. Se on koko maan paras tulos, sillä seuraavaksi parhaassa Kirkkonummessa osuus on juuri ja juuri 4 prosenttia, sanoo toiminnanjohtaja **Clas Degerth**.

Degerth löytää kasvulle monta syytä: Seura hankki kokopäiväisen valmennuspäällikön syksyllä, tyttöjen puolella on myös uusi valmennuskoordinaattori, satsaukset päiväkodeissa ja kouluissa kantavat hedelmää ja kesän leirit junioreille ovat olleet merkittäviä. Ja vielä se, että seura on aktiivisesti tukenut tyttöfutista. Toiminta *Palloliiton* tyttöfutisprojektissa ja GrIFK:n tuki naisten EM-futikselle ovat olleet tärkeitä hankkeita.

– Lämmitettävä keinonurmi on myös merkittävästi lisännyt treenimahdollisuuksia talvella, muistuttaa Degerth.

Hänen mukaansa GrIFK on kuitenkin törmännyt yllättävään ongelmaan: mistä saadaan lisää poikia?

– Olisi hyvä, että nuoremmista olisi vielä enemmän poikia, jotta A-junnutasolla riittäisi sitten myöhemmin materiaalia.

Lisää tyttöfutiksesta seuraavassa numerossa heti vapun jälkeen: lue muun muassa tyttöjen valmentajasta **Anette Brandtista**, yhdestä uudesta apuvalmentajasta **Micke Paqvalénista** ja GrIFK:n panostuksesta päiväkoteihin.

Viidenkymmenen minuutin jälkeen **Dennis Jensen** juoksee *Lafkanista* hankituissa *Hummel*-kengissä kentän laidalle, jossa odottavat äiti **Marika**, isosisko **Vanessa** ja isä **Dietmar**.

– Huhhuh, futis on kyllä raskasta, Dennis puusuttaa, ja lepää hetken *Nakke Nakuttaja* -pallo tiukasti sylissään.

– Harjoittelu on kyllä vähän rasittavaa, mutta se kuuluu kuvaan, äiti rauhoittelee ja jatkaa nauraan:

– Tänä yönä hän kyllä ainakin nukkuu kunnolla.

Marika Jensenin mielestä lasten treenien pitäisi perustua siihen, että juniorit saavat liikkua ja että heillä olisi hauskaa.

Isä Dietmarilla on futistaustaa *Hamburger Sport Vereinista*. Hän korostaa, ettei junnufutista kuitenkaan saisi aloittaa liian myöhään, koska silloin todellisia lahjakkuuksia ei välttämättä löydetä.

Yksi joukosta

Kotiin tullessa kirjeessä mainostetaan turnausta elokuussa.

– Toivottavasti se jää ai-

Grankullas yngsta och nyaste fotbollslag tisdagstränar

Det är inte så lätt för GrIFK:s tränare **Arto Tuohisto-Kokko** med assisterande elva pappor och tre mammor att få ordning på de långt över 20 minifotarna som kutar för brinnkära livet än hit, än dit på konstgräsbanan denna vackra vårdag.

Och det är minsann inte så lätt för killarna att få ordning på bollarna.

Men försöka duger. Och försöker gör man.

Alltså bärs bollar under armen eller i famnen.

Rullas framåt eller bakåt på marken.

Emellanåt sätter man sig helt sonika på knä, placerar bollen lojt invid och tittar en stund på de intressanta gula linjerna som löper över planen.

– Hämta med fötterna! Jaloilla! Inte med händerna. Tehkää jaloilla, använd fötterna! ropar tränaren på

finska och en pappa på svenska omvartannat.

Nästan alla är märkbart ivriga och alerta, knattarna skrattar och tjuuter glatt mellan varven.

Visst finns det de som ser lite betänksamma ut där de står och ser minimala ut i sina knälånga, påfallande stora röda, gula, blå och vita västar.

Leka tafatt

Tuohisto-Kokko håller preptalk.

Alla sätter sig snällt på knä framför honom. Majoriteten av GrIFK:s yngsta och nyaste fotbollslag är

pojkar, bara sex är flickor – det är mixed för 05'or än så länge.

Nu gäller det för de blåa och gula att kuta iväg med en boll medan de vita och röda ska försöka ta den.

Ett vilt springande undan och efter utbryter. Blickarna lyser av iver och kinderna blir rödare och rödare.

För någon blir tumultet och ståhejet lite väl mycket efter en lång dag på dagis. Pappa eller mamma får trösta och trösta och krama om.

Några mammor väljer att passa med sina barn sådär lite på sidan om på tumis.

Sedan lugnar det lite ner sig när man ska öva bollteknik.

Bollen, den runda

– Stå på stället i en rad – ni här och ni där. Passa till varandra! uppmanar Tuohisto-Kokko.

Koncentrerat och med tungan rätt i mun sparkas det tafjutt. Bollen, den runda, rullar för det mesta ganska rakt.

Efter 50 minuter springer en käck **Dennis Jensen** i *Lafkan-nya*, svarta *Hummel*-skor storlek 30 raskt till sidlinjen. Där står mamma **Marika**, storasyster **Vanessa** och pappa **Dietmar**.

– Hoho, det är tungt det här med fotboll, pustar Dennis och vilar sig ett tag på knä med *Hacke hackspett* -bollen mamma hittat i garaget hårt greppad i fam-

nen.

– Det ska vara lite ansträngande, det hör till, lugnar mamma honom. Och skrattar åt de övriga familjemedlemmarna:

– I natt kommer han minsann att sova gott.

Marika Jensen tycker fotboll för knattar ska gå ut på att barnen känner glädjen av att röra på sig.

Pappa Dietmar, med fotbolls bakgrund ”för länge, länge sen” i *Hamburger Sport Verein*, konstaterar emellertid sobert att man nog inte ska börja senare för då upptäcker inte lagen de verkliga talangerna.

En av gänget

I brevet som kom hem annonserades en turnering i oktober.

Marika Jensen hoppas att det är den enda i år.

– Det får inte bli för allvarligt för snabbt, tycker hon.

Sedan Dennis var på sitt livs första fotbollsträning beledsagad av morfar förra tisdagen har han ivrigt övat sig hemma i korridoren.

– Det är inte svårt att träffa bollen. Men det är svårt att springa med den.

– Eller egentligen är ingenting svårt, hojtar han över axeln där han kutar iväg igen.

För nu är det slutvilat. Här ska det springas mer.

Vart och varför, det är det inte så noga med i det här skedet.

Det är bara roligt att vara ute, att springa för livet med en boll, att vara en i gänget.

Dennis fyller fem i juli.

NINA WINQUIST

Suunnistusta Kasavuorenmetsässä

Kasavuorenmetsän kiintorastiverkko on taas maastossa. Verkossa on 17 rastia, jotka ovat metsässä ajalla 24.10. asti.

Rastipainatuksella varustettuja *Kasavuori-Kasaberget* -karttoja saa ostaa uimahallin kassalta 2 euron hintaan.

– Kartan mittakaava on

1: 7500. Karttaan kuuluu myös luettelo rastipisteitä tarkentavista rastimääritteistä. Uimahallin ilmoitustaululta löytyy myös mallikartta, kertoo **Marianne Johnson** suunnistusseura OK77:sta, joka vastaa verkon suunnittelusta ja ylläpidosta.

Järjestäjät toivovat maastossa liikkujilta, ei ainoas-

taan jokamiehen oikeuksien vaan myös muiden velvoitteiden noudattamista.

– Muistathan esimerkiksi, että piha-alueet ja pellot muokkausasteesta riippumatta ovat ehdottomasti kiellettyjä alueita, huomauttaa Johnson.

MARKO UUSITALO, KÄÄNNÖS

Dags att springa till skogs

Sedan i söndags finns Kasabergsskogens nät av fasta orienteringskontroller utplacerade i terrängen. Kontrollnätet finns på plats ett halvt år framöver – till den 24 oktober – och består av inalles 17 kontroller.

Kontrollnätet har tryckts på kartan *Kasavuori-Kasaberget*, i skalan 1:7500. Kartan kan köpas från sim-

hallskassan för 2 euro.

– Till kartan hör en förteckning över definitioner på kontrollpunkterna. På simhallens anslagstavla hittar du också en modellkarta, upplyser **Marianne Johnson** vid orienteringsföreningen OK77.

Det är OK77 som har planerat, satt ut och underhåller det fasta nätet.

Arrangörerna hoppas, att

de som rör sig i terrängen följer både allemansrättens förpliktelser och rättigheter.

– Kom exempelvis ihåg att det är absolut förbjudet att beträda gårdsplaner och åkermark, oberoende av bruksläget, påminner Johnson.

NINA WINQUIST

NINA WINQUIST



noaksi tänä vuonna, tästä ei saisi tulla liian vakavaa liian nopeasti, sanoo Marika Jensen.

Edellisellä viikolla pidettyjen elämänsä ensimmäisten treenien jälkeen Dennis on harjoitellut kovasti koto-

On helppo potkia palloa, tuumaa Dennis Jensen.

Det är lätt att träffa bollen, tycker Dennis Jensen.

naan.

– Palloa on helppo potkia, mutta pallon kanssa on vaikea juosta.

– Tai oikeastaan mikään ei ole vaikeata, hän huudattaa olkansa yli juostessaan taas takaisin nurmelle.

Sillä nyt on lepäämiset levätty. Taas juostaan. Mihin ja miksi, tässä tapauksessa se ei ole tärkeintä. Tärkeintä on saada olla ulkona, juosta täysillä pallon perässä, kuuluu joukkoon.

Dennis täyttää heinäkuussa viisi vuotta.

NINA WINQUIST

Fotbollens framfart i Grankulla

Fotbollens framtid i Grankulla är minst sagt säkrad.

Förra våren, närmare bestämt den 1 april räknade GrIFK fotboll med 510 spelare.

Åtta månader senare hade antalet fotbollsspelare ökat med anmärkningsvärda 70 och stod på 580.

– Antalet spelare i GrIFK motsvarar 6,8 procent av Grankullas befolkning. Det här gör oss klart bäst i hela landet, då följande kommun som är Kyrkslätt uppnår knappt 4 procent av kommuninvånarna, säger verksamhetsledare **Clas Degerth**.

Degerth finner många orsaker till framgången:

Föreningens satsning på en heltidsanställd träningschef sedan i höstas, den nya tränarkoordinatorn på flicksidan, satsningen i dagisarna och skolorna, vårens och sommarens fotbollsläger för juniorer.

Och sist men inte minst att föreningen medvetet gått in för att stöda flickfotbollen genom att vara med i Bollförbundets flickfotisprojekt samt att GrIFK aktivt var med och promoverade dam-EM i fjol.

– Den uppvärmda konstgräsplanen har dessutom helt klart tillfört oss många nya juniorer då träningsmöjligheterna även på vintern numera är acceptabla, konstaterar Degerth.

Enligt honom står GrIFK i och med fotbollsexplosionen rentav inför ett något oväntat problem: Var hitta fler pojkar?

– För att ha kvar ett lag när pojkarna blir A-juniorer skulle det vara bra att ha något fler unga spelare än vad vi har just nu.

Läs mer om fotisflickorna, den meriterade tränaren Anette Brandt, en av sju nya hjälptränare Micke Paqvalén och GrIFK:s stora dagissatsning i nästa Kaunis Grani som utkommer den 4 maj.

Viisi meritähteä valmistautuu voimistelujuhlaan

Fem sjöstjärnor kallar till jumppafest

JESSICA JENSEN



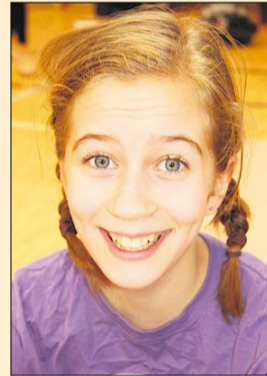
Meritähdet esittää uuden ohjelmansa Kauniaisissa huhtikuussa. Ninni Strang (oikealla), Emma Jönsson, Jennye Wahlsberg, Lina Bäckström ja Linda Sebbas ovat treenanneet joukkuevoimistelua yhdessä muutamman vuoden ajan. Leikkimielisen alun jälkeen tytöt ovat nyt tosissaan liikkeellä.

– Aloitin 5-vuotiaana. Olemme esimerkiksi oppineet kasakkahyppelyä ja erilaisia taivutuksia, Ninni kertoo.

– On kivaa esittää uusi ohjelma, sanoo puolestaan Lina.

– Oikeastaan kaikki on kivaa, julistaa Emma.

– Vaikkakin kilpailussa kyllä vähän jännittää, kertoo puolestaan Jennye.



Trupp Sjöstjärnorna uppträder med sitt nya program på jumppatävlingen i Grankulla i slutet av april. **Ninni Strang** (i bild), **Emma Jönsson**, **Jennye Wahlsberg**, **Lina Bäckström** och **Linda Sebbas** har tränat trupp-gymnastik tillsammans i några år. Efter en mera lekfull början satsar flickorna nu mera på träningarna.

– Jag började när jag var fem år. Vi har bland annat lärt oss kosackhopp och olika lutningar, säger **Ninni Strang**.

– Det nya programmet blir roligt att uppträda med, säger **Lina Bäckström**.

– Allt är egentligen roligt, säger **Emma Jönsson**.

– Fast lite nervöst blir det med tävlingen, säger **Jennye Wahlsberg**.

**JESSICA JENSEN
MARKO UUSITALO, KÄÄNNÖS**

150 voimistelijaa kokoontuu Kauniaisiiin

Jumppajippo ja suomenruotsalaisen joukkuevoimistelun liittomestaruuskisat järjestetään ruotsinkielisessä koulukeskuksessa 24.4. klo 11.30–15. Järjestäjänä toimii Kauniaisten voimisteluliitto. Kilpailuihin osallistuu noin 25 joukkuetta seitsemästä eri liitosta ruotsinkieliseltä alueelta.

Joukkuevoimistelussa fyysiset valmiudet, kuten notkeus, voima, nopeus ja kestävyys yhdistyvät taiteellisimpiin ominaisuuksiin, kuten tasapainoon, koordinaatioon ja rytmittajuun.

Tärkeimmät liikkeet ovat hypyt sekä tasapaino- ja ruumiinliikkeet. Joukkueet kilpailevat musiikin tahdissa 5–15 voimistelijan ryhmissä. Tuomarit antavat pisteitä.

Laji on kehittynyt suomalaisesta naisvoimistelusta ja tanssivoimistelusta. Se muistuttaa rytmistä voimistelua, mutta sisältää enemmän taiteellisia osioita, kuten esimerkiksi liikkeen yhtäaikaaisuutta kokonaisuutena.

150 gymnaster samlas i Grankulla

Finlands Svenska Gymnastikförbunds jumppajippo och förbundsmästerskap i trupp-gymnastik ordnas i Svenska Skolcentrum 24.4, kl. 11.30–15. Som lokal arrangör står Grankulla Gymnastikförening. Ca 25 trupper från 7 olika föreningar (ca 150 gymnaster) från hela Svenskfinland deltar.

Trupp-gymnastik är en konstgren där fysiska färdigheter såsom vighet, styrka, snabbhet och uthållighet kombineras med mera konstbetonade färdigheter såsom balans, koordination och rytmsinne.

De viktigaste rörelserna är hopp, balanser och kroppsrorelser. Man tävlar i trupper om 5–15 gymnaster med ett program till musik. Domare ger poäng.

Grenen har utvecklats ur den finska kvinnogymnastiken och den dansanta gymnastiken. Den påminner om rytmisk gymnastik men innehåller mer artistiska moment, t.ex. skall rörelserna flyta samman till en helhet.

JESSICA JENSEN

Lionsin kirppareilla voi tehdä yllättäviä löytöjä

LIONS kirpputori järjestetään Kasavuoren koululla su 18.4. klo 12–14. Jos järjestön toiminta kiinnostaa, voit lähestyä henkilöä, jolla on lions-merkillä varustettu lippalakki. Nuorisovaihtoasiamiehenä toimii **Sune Söderlund** (040 4824343).

Perinteinen Lions kirpputori parhaimpana keväturinkoajana on tullut tavaksi sekä yleisölle että Kauniaisten lionsklubin veljille.

Vierailijat hakevat edullisia löytöjä ja veljet palvelevat. Ruuhkasta huolimatta näkee iloisia kasvoja. Kirpputori jakaantuu eri osastoihin: Tarjolla on huonekaluja, kirjoja, elektroniikkaa, leikkikaluja, vaatteita, tekstiilejä sekä varsinaisia kirppuja, eli lasia ja posliinia, keittiökippoja, koriste-esineitä ym. Jos nälkä pääsee yllättämään, löytyy grillimakkaraa ja kahvia.

Kirpputorilla viihdytään ja aina löytyy jotakin kiinnostavaa, tai tuttuja ihmisiä.

Kirpputorin tulos käytetään lyhentämättömänä tukea tarvitseville. Tärkeitä kohderyhmiä ovat paikkakunnan nuoret ja heidän parissaan tapahtuva nuorisotyö sekä musiikkiopisto. Kannustusta stipendien kautta annetaan Kauniaisten koulujen oppilaille. Lions organisoii myös kansainvälistä nuorisovaihtoa. Uskomme nimittäin, että tulevaisuutemme osittain pohjautuu globalisaatioon.

Suomen lionsklubit järjestävät vuosittain mahdollisuuksia sadoille 16–21 -vuotiaille nuorille tutustua muihin maihin eri puolilla maapalloa. Majoitus tapahtuu isäntäperheissä. Näin avautuu hyviä mahdollisuuksia tutustua kyseisen

maan sosiaalisiin oloihin ja kulttuuriin. Vastavuoroisesti klubit Suomessa ottavat isäntäperheisiin vastaan samanikäisiä nuoria ulkomalaisia. Kauniaisten lionsklubi on tehnyt matkan mahdolliseksi kahdelle nuorelle henkilölle vuonna 2009 ja samoin vuonna 2010. Matkat kestävät yleensä 3–6 viikkoa.

Lions on kansainvälinen epäpoliittinen järjestö. Toiminnan punaisena lankana on aina ollut toisten tukeminen ja avustaminen. Myös kehityksellä on korkea prioriteetti. Osallistuminen jäsenenä, veljenä, antaa mahdollisuuden paitsi auttaa muita myös kehittyä itse. Hyviä ihmissuhteita ei voi jättää mainitsematta. Lions Club Grankulla Kauniainen on täysin kaksikielinen. Jos toiminta kiinnostaa, olet tervetullut kysymään toiminnastamme lisää.

LARS BERGSTRÖM

Lions loppis lockar igen – medlen går till behövande och ungdomen

Lions lopptorg hålls i Kasavuoren koulu, sö 18.4 kl. 12–14. Bonga en lionsbroder iklädd skärmmössa med emblem i vimlet, fråga om verksamheten eller stäm en senare, lugnare träff. Som ungdomsutbytesombud fungerar **Sune Söderlund** (040 4824343).

Det har blivit en tradition både för grankullaborna och för bröderna i Grankulla Lions att uppleva en riktig och traditionell loppmarknad när vårsolen börjar värma i april.

En del söker frenetiskt efter fördelaktiga fynd och en del betjänar. Det man ser är glada miner bland utbudet på möbler, textilier, kläder, böcker, leksaker, elektronik och så förstås de egentliga lopporna dvs. glas, keramik, köksredskap, prydnadssaker osv.

För den som vill hålla en skapande inmundigande paus finns det café och korvgrillning. Man hittar alltid något som intresserar. Eller någon, dvs. bekanta

mänkor.

De medel som inflyter används oavkortat för hjälpbehövande eller för att uppmuntra och stöda ungdomen i dess utveckling.

Viktiga mål är också ungdomsarbetet på orten, musikinstitutet och uppmuntran medels stipendier till Grankullas gymnasier, hög- och lägstudier. Lions organiserar också internationellt ungdomsutbyte. Vi har insett att vår framtid partiellt bygger på globaliseringen.

Finlands lionsklubbar organiserar varje år resor runt om i världen för hundratals 16–21 åriga ungdomar. Inkvarteringen sker hos fadderfamiljer. På detta sätt får man en bra bild av det främmande landets sedvänjor

och kultur.

På motsvarande sätt tar klubbmedlemmarna i Finland emot utländska ungdomar. Grankulla Lions drog sitt strå till stacken genom att möjliggöra ungdomsutbyte för två ungdomar från Grankulla år 2009 och likaså två ungdomar år 2010. Resorna räcker i allmänhet 3–6 veckor.

Lions är en internationell organisation som är opolitiskt. Bistånd åt behövande har alltid varit den röda tråden i verksamheten. Utveckling har också hög prioritet.

Att delta i verksamheten som medlem, broder, är ett sätt att både hjälpa andra och samtidigt utveckla sig själv. God kamratskap inte att förglömma. Trevliga sammankomster öppnar möjligheter för både vänskap och nya kontakter. Den som har intresse av att närmare bekanta sig med hur vi fungerar, är välkommen att bekanta sig med verksamheten.

LARS BERGSTRÖM

MONITEHO-
LINSSIT

1€

KAMPANJA JATKUU!
TARJOUS VOIMASSA 2.5. ASTI

KATSOITPA LÄHELTÄ TAI KAUKEA,
MONITEHOLINSSIEMME HINTA ON 1 €.

Hyvän laadun ei tarvitse maksaa omaisuuksia. Ja koska suomalainen uskoo, kun näkee, tarjoamme nyt PENTAX-vakiomoniteholinssit 1 eurolla (norm. hinta 90 €) kaikille, jotka ostavat meiltä alkaen 79 euron hintaiset kehukset. Tervetuloa katsomaan.

Tarjous koskee PENTAX-vakiomoniteholinssijä kehysiin, joiden hinta on 79 € tai enemmän. Ostaessasi muut moniteholinssit kuin PENTAX-vakiomonitehot, annamme sinulle 89 € alennuksen. Lisämukavuuksista, esim. ohennuksista, veloitamme hinnaston mukaan. Tarjous voimassa 2.5.2010 asti kaikissa Specsavers Optikko -liikkeissä, eikä sitä voi yhdistää muihin tarjouksiin tai Valitse 2 maksa 1 -hinnoittelun. Kehysvaihtoa vaihtelee liikkeittäin. Tarjous ei koske linssityksiä omiin kehysiin.

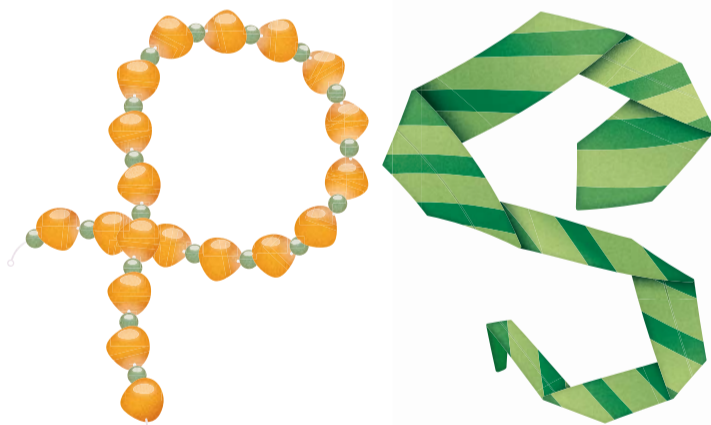


Optikon tekemät näöntarkastukset kaikissa liikkeissämme.

KAUNIAINEN: Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, puh. 09 221 2177. Avoinna ma-pe 10-18, la 10-15.
Katsa muut Specsavers liikkeet: www.specsavers.fi

Specsavers® Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.



Aktia PS. Kenties juuri sinulle sopiva säästämismuoto.

Meillä Aktiassa selvitetään ensin ja säästellään sitten.

Tervetuloa Aktia Pankkiin keskustelemaan PS-säästämisestä ja muista vaihtoehdoista. Varaa aika: **010 247 6010***

* kiinteästä linjasta 0,08 €/puhelu + 0,06 €/min., matkapuhelimesta 0,08 €/puhelu + 0,17 €/min.

Aktia Kauniainen
Promenadiaukio 1
puh. 010 247 6010*

www.aktia.fi

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

**Kauniaisten kulttuuriviikko
17.4.–25.4.2010**

La 17.4.
Klo 15 Uusi Paviljonki
Grani Big Band swingin' with Antti Sarpila
Tchaikovsky, Bizet, Puccini, Verdi, Basie ym.
Liput: 18/15 € KSF Hbl-kortilla sis. kahvitarjoilun sekä narikkamaksun
Ennakkomyynti: www.piletti.fi
Info: www.gbb.fi,
040-90 30000
Järjestäjä: Grani Big Band

Su 18.4.
Klo 18 Uusi Paviljonki
Kauniaisten orkesteri
Johtaa Ylermi Poijärvi
Robert Schumann: Manfred-alkusoitto
Jacques Offenbach: Sellokonseritto, solisti Seeli Toivio
Ludwig van Beethoven: Sinfonia nro 2
Liput: 12/8 € / oveita tuntia ennen konserttia
Järjestäjä: Kauniaisten orkesteri

Ma 19.4.
Klo 13 Sebastos
Manskören GSP-klang
Pienimuotoinen matinea seurakunnan maanantaikahvin yhteydessä.
Seurakunnan uusi tila Sebastoksessa, Kauniaistentie 11
Järjestäjä: Grankulla svenska församling
Tilaisuus on ruotsinkielinen.
Klo 18.30 Granhultsskolan Saaga ja fantasia
Granhultin koulun kolme kuoroa, 150 lasta, laulavat iloisia lauluja fantasioiden ja saagojen maasta.
Granhultin koulu, Oppilaskodintie 23.
Vapaa pääsy. Tarjoilu.
Tilaisuus on ruotsinkielinen.

Ti 20.4.
Klo 18.30 Kirjasto
Novellcafé
Me luemme – sinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvia tarjolla.
Järjestäjä: Kauniaisten kirjasto
Tilaisuus on ruotsinkielinen.
Klo 19.15 Kauppakeskus Grani
TiistaiTempaus – Kuoro ostariilla
Kirkkokuoro Anna Marten johdolla laulaa Kaunien kauppakeskuksen portaikolla Valintatalon vieressä.
Järj. Kaunien Suomalainen seurakunta

Ke 21.4.
18.30 Kauniaisten kirjasto
Käsityötä novellin tahtiin
Me luemme – sinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvia tarjolla.
Järjestäjä: Kauniaisten kirjasto
Klo 19 Uusi Paviljonki
Kevättalenti
Suomen Raamattuopiston musiikkilinjän monipuolinen matinea: rockia, poppia, jazzia, kansanmusiikkia ja gospelia keväisissä tunnelmissa.
Vapaaehtoinen ohjelmamaksu.
Järjestäjä: Suomen Raamattuopisto

To 22.4.
Klo 16 Kauniaisten kirjasto
Kirjaesittely
Irja-Leena Freund ja Paula Laasonen esittelevät kirjansa "Kuusi riittää – helppoja liikesarjoja" kirjastossa. Kahvitarjoilu.
Klo 19 Villa Vallmogård
Viulistien ilta
Hiikka Norjasen viulistien matinea.
Järjestäjä: Kauniaisten musiikkiopisto
Vapaa pääsy.

La 24.4.
Klo 11 Kauniaisten kirkko
Brunssikonseritti
Musiikkiohjelma ja pikkusuolainen 5 € / Yhteisvastuun hyväksi.
Järjestäjä: Kauniaisten suomal. seurakunta ja Kauniaisten musiikkiopisto.
Klo 19 Uusi Paviljonki
Trio Nordicas Finlandsturné
Elfrida Andrée, Thordur Magnússon, Jean Sibelius, Pjotr Tchaikovsky & Astor Piazzolla
Audur Hafsteinsdóttir, viulu
Bryndis Halla Gylfadóttir, sello
Mona Kontra, piano
Liput 12/8 € www.piletti.fi
Järjestäjä: Kauniaisten kulttuuritoimisto

Su 25.4.
Klo 16 Uusi Paviljonki
Valkokangas soi
Kauniaisten musiikkiopiston opettajat esittävät elokuvasävelmiä.
Järjestäjä: Kauniaisten musiikkiopiston opettajayhdistys
Liput: 10/5 €
Klo 19.30 Uusi Paviljonki
Väryra – Keväthumu
Johtaja: R. W. Ahlberg
Kauniaisten kamarikuoron perinteinen kevätkonsertti Väryra – Keväthumu
Liput 15 €
Järjestäjä: Kauniaisten kamarikuoro

Kuvataidekoulussa tapahtuu
GRANI-KULT -viikolla ma 19.4.–to 22.4. klo 14–18
Näyttelytapahtuma: Tule mukaan opetustunnille ja osallistu näyttelyn rakentamiseen. Muotoilemme kylän savesta luontoon, piirrämme abstraktin omakuvan ja lisäksi hiilityöskentelyä.
Uusien oppilaiden ilmoittautuminen kuvataidekoululla: ma 19.4. klo 10–12 & 18–19 ti 20.4. klo 10–12 & 18–19

**Grankulla kultturivecka
17.4.–25.4.2010**

Lö 17.4.
Kl. 15 Nya Paviljongen
Grani Big Band swingin' with Antti Sarpila
Tjajkovskij, Bizet, Puccini, Verdi, Basie, etc
Biljetter: 18 / 15 € med KSF:s Hbl-kort, inkl. kaffeservering och garderobsavgift
Förhandsförsäljning: www.piletti.fi
Info: www.gbb.fi,
040-90 30000
Arrangör: Grani Big Band

Sö 18.4.
Kl. 18 Nya Paviljongen
Grankulla orkester
Dirigent: Ylermi Poijärvi
Robert Schumann: Manfred-ouverture
Jacques Offenbach: Cellokonseritto, solist Seeli Toivio
Ludwig van Beethoven: Symfoni nr 2
Biljetter: 12/8 € vid dörren en timme före konserten
Arrangör: Grankulla orkester

Må 19.4.
Kl. 13 Sebastos
Manskören GSP-klang
En liten matiné i samband med församlingens måndagskaffe
Församlingens nya lokal i Sebastos, Grankullavägen 11
Arrangör: Grankulla svenska församling
Kl. 18.30 Granhultsskolan Saga och fantasi
Granhultsskolans tre körer med 150 barn sjunger glada sånger ur sagans och fantasins värld
Granhultsskolan
Elevhemsvägen 23
Fritt inträde. Servering

Ti 20.4.
Kl. 18.30 Biblioteket
Novellcafé
Vi läser högt – du lyssnar
Om du vill kan du sticka, virka eller brodera under tiden
Vi bjuder på kaffe.
Arrangör: Grankulla stadsbibliotek
Kl. 19.15 Köpcentrum Grani
Tisdagsjippo – Kören i köpcentret
Kyrkokören under ledning av Anna Marte sjunger på köpcentret Granis trappa, bredvid Valintatalo
Arrangör: Kauniaisten suomalainen seurakunta

Ons 21.4.
Kl. 18.30 Biblioteket
Käsityötä novellin tahtiin
Vi läser högt – du lyssnar
Om du vill kan du sticka, virka eller brodera under tiden
Vi bjuder på kaffe
Arrangör: Grankulla stadsbibliotek
Tillställningen är på finska
Kl. 19 Nya Paviljongen
Kevättalenti
Finska Bibelinstitutets musiklinjes mångsidiga matiné – rock, pop, jazz, folkmusik och gospel i världlig stämning
Fritt inträde
Arrangör: Finska Bibelinstitutet

To 22.4.
Kl. 16 Biblioteket
Bokpresentation
Irja-Leena Freund och Paula Laasonen presenterar sin bok "Kuusi riittää – helppoja liikesarjoja" i biblioteket
Kaffeservering
Kl. 19 Villa Vallmogård
Violinisternas kväll
Hiikka Norjanens violinisters matiné
Arrangör: Grankulla musikintstitut
Fritt inträde

Lö 24.4.
Kl. 11 Grankulla kyrka
Brunchkonsert
Musikprogram och en matbit 5 € / till Gemensamt Ansvar – insamlingen
Finska församlingens och Grankulla musikintstituts gemensamma evenemang
Kl. 19 Nya Paviljongen
Trio Nordicas Finlandsturné
Elfrida Andrée, Thordur Magnússon, Jean Sibelius, Pjotr Tjajkovskij & Astor Piazzolla
Audur Hafsteinsdóttir, violon
Bryndis Halla Gylfadóttir, cello
Mona Kontra, piano
Biljetter: 12/8 € www.piletti.fi
Arrangör: Grankulla kulturbyrå

Sö 25.4.
Kl. 16 Nya Paviljongen
Filmduken ljuder
Grankulla musikintstituts lärare spelar filmmelodier
Arrangör: Grankulla musikintstituts lärarförening
Biljetter: 10/5 €
Kl. 19.30 Nya Paviljongen
Väryra
Dirigent: R. W. Ahlberg
Grankulla kammarkörs traditionella värykonsert
Biljetter: 15 €
Arrangör: Grankulla Kammarkör

Det händer i konstskolan
GraniKULT-veckan må 19.4.–to 22.4. kl. 14–18
Utställning: Kom med på lektonen och delta i byggandet av utställningen. Vi formar en by av lera i naturen, ritar ett abstrakt självporträtt och tecknar med kol.
Anmälan av nya elever till konstskolan: må 19.4. kl. 10–12 & 18–19 ti 20.4. kl. 10–12 & 18–19

Sampo Pankki Oyj, www.sampopankki.fi

Eläkesäästäminen ja työhyvinvointi

Sampo Pankki ja FysioSporttis kutsuvat Teidät kuulemaan eläkesäästämisestä ja hyvinvoinnista Sampo Pankin Kauniaisten konttorin tiloihin keskiviikkona 21.4.2010 klo 17.45 alkaen.

Ilmoittautuminen

Ilmoittautumiset 20.4. mennessä:
Marja-Leena Nyberg puh. 050 423 7946 marja-leena.nyberg@sampopankki
Timo Turtiainen puh. 050 423 8153 timo.turtiainen@sampopankki.fi

Yhteistyössä

FysioSporttis

Kauniaisten konttori
Tunnelitie 4, Kauppakeskus Grani
010 546 0402

Sampo Pankki

Illan ohjelma:
(kesto n. 2 tuntia)

- Eläkesäästäminen uudet ratkaisut Sampo Pankissa
Sijoituspäällikkö Timo Turtiainen esittelee uuden PS-tilikokonaisuuden
- Tue hyvinvointiasi: uni ja rentoutuminen
Asiantuntijavieraana työfysioterapeutti Piia Hammaren-Luoso FysioSporttiksesta

Tilaisuuteen mahtuu 20 ensimmäiseksi ilmoittautunutta.
Tarjoamme osallistujille kevyen iltapalan.

Kiinteistömaailma

Koti-käynti

Kun myyt, niin myy meillä.

Mikä on asuntosi arvo? Mitähän uskaltaisi pyytää? Välittäjämme antamat hintarviot ovat toteutuneet viimeisen kahden vuoden aikana tilastojen mukaan 98 prosenttisesti. Kutsu meidät maksuttomalle kotikäynnille niin kuulet asuntosi tämän hetken arvon.

 Eeva Kyläkoski yritystaja, LKV 046 850 5850	 Vesa Sandberg yritystaja, LKV,YKV 050 413 4454	 Sari Andersson myynti- sihteeri, LKV 050 591 5929	 Birgit Pelkonen myynti- päällikkö, LKV 046 850 5854	 Leena Reinilä myyntineu- vottelija, KIAT 050 530 3132	 Jukka-Pekka Biemek myyntineu- vottelija, KIAT 0400 626 966	 Heidi Malmström LKV, även på svenska 050 421 0905	 Fredrik Hellman myyntin., även på svenska 046 850 5851	 Mikael Pettersson valokuvaaja	 Aki Pironetti rahoituspääl- likkö, Sampo Pankki Oyj 050 422 6885
--	---	---	---	---	--	--	---	---	--

Kiinteistömaailma | Peca Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkiesimerkki: VARMA 1200 € + 4,0 % velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis. alv.).

Aikuiset laulajamme

Kauniaisten kamarikuoron keväthumua

On maanantai-ilta vähän ennen seitsemää Kauniaisten kirkon yläsalissa. Väkeä alkaa virrata sisään, ja puheensorina täyttää pikkuhiljaa huoneen. Jos joku tullessaan näyttää väsähtäneeltä työpäivän jäljiltä, muuttuu olemus kohta rentoutuneeksi.

Tuolirivit järjestetään samalla kun vaihdetaan kuulumisia molemmilla kotimaisilla. Sitteen **Rolf "Kalle" Ahlberg** lyö ensimmäisen soinnun pianosta, jokainen pysähtyy ja kohentaa ryhtiään. *Kauniaisten kamarikuoron* maanantaiset kuoroharjoitukset ovat alkaneet.

Kuoroharrastuksella on Suomessa pitkät perinteet, ja kuoroja on *Suomen Laulajain ja Soittajain Liiton* arvion mukaan yli kolmetuhatta. Uusia kokoonpanoja syntyy koko ajan, ja **Rajatoman ja Club for Fiven** tapaiset menestyvät yhtyeet innostavat varsinkin nuoria aikuisia *a cappella* -lauluun.

TosiTV-maailma on tuonut laulamisen ja myös kuorolaulun viime aikoina lähelle suurta yleisöä. Nykyaikaan kuuluva itseilmaisun nousu näkyy paitsi nettikirjoittelussa, myös nettikaraokessa.

Silti viikoittain harjoitte-

lemaan kokoontuvat Kauniaisten kamarikuorolaiset kokevat olevansa aika kaukana kuorosodasta. Tosielämän kuorolaulu on sitoutunut, pitkäjänteistä ja keskittymistä vaativaa, vaikka onkin kyse harrastuksesta.

– On hienoa keskittyä aivan erilaiseen asiaan työpäivän jälkeen, sanoo **Varpu Jalas**, pari vuotta Kauniaisten kamarikuorossa laulanut alto.

– Siitä se todellinen rentoutuminen tulee. Ja tietysti siitä, että tätä saa tehdä mukavassa seurassa.

Teksti on tärkeä

Minkälainen on Kauniaisten kamarikuoro?

Kuoroa jo vuodesta 1975 johtanut Kalle Ahlberg kuvailee sitä kunnianhimoiseksi amatöörikourosiksi. Laulajia on noin 35, ja useimmilla on takanaan jo pitkä ura kuorolaulajana. Mutta taustoiltaan ihmiset ovat hyvinkin



Kasvun alkaminen, orastava vehreys, lupaus kesästä – nämä kaikki herättävät meissä syviä tunteita, ja sitä haluamme ilmaista kevätkonsertissamme, kuoronjohtaja Kalle Ahlberg sanoo.

Livet som gror, den spirande grönskan, löftet om sommar – allt detta väcker djupa känslor hos oss och det vill vi ge uttryck för i vår konsert, säger dirigent Kalle Ahlberg.

erilaisia: ammattien listalta löytyy kaikkea ammattimuusikosta kauppatieteiden professoriin.

Kunnianhimo korostuu paitsi musiikillisessa puhtaudessa, myös erityisesti tekstin ilmaisussa. Ahlberg puhuu antaumuksella tekstin merkityksestä osana musiikkia, ja kuoron tehtävästä välittää tekstin sisältö yleisölle.

– Se vaatii yleensä lioittelua artikuloinnissa, kykyä löytää oikeat sävyt vokaaleihin ja sijoittaa konsonantit rytmillisesti yhtäaikaan ja oikein. Ei aina ihan helppoa, sanoo Ahlberg.

– Mutta lopputulos palauttaa ihmiset ovat hyvinkin

leen kokonaisuutena, ja tekstin ja musiikin yhteisvaikutus on huomattavasti voimakkaampi kuin yksin musiikin.

Kaksi kieltä

Kauniaisten kamarikuoro on kaksikielinen. Harjoitukset pidetään ruotsiksi, joten toisen kotimaisen riittävä osaaminen on edellytys. Silti suomen ja ruotsin kielet soljuvat sulassa sovussa keskusteluissa. Joku puhuu ruotsiksi, toinen vastaa suomeksi, tai kieli voi vaihtua kesken keskustelun.

Laulaja huomaa edut, kun ohjelmistossa on lauluja suomeksi ja ruotsiksi. Rivis-

sä kuulee vieressä ruotsia äidinkieltä puhuvan lausuvan omaa kieltään ja päinvas-

toin, ja kokonaisuus parane-

nee tästä monipuolisuudesta.

Ja kun joukkoon mahtuu

vielä saksaa äidinkielenään puhuvia sekä muita kieliä hyvin osaavia, on osaamis-

pohja kuoron selvälle artikkelin kuloille vahva.

SARI AAPOLA

Kevättä rinnassa 25.4.

Kauniaisten kamarikuoron ohjelmistossa on sekä kirkollista että maallista musiikkia.

Jo perinteeksi on muodostunut kuoron esiintyminen palmusunnuntaina sekä suomen- että ruotsinkielisissä messussa.

Toinen perinne on kuoron kevätkonsertti *Väryra – Keväthumu*, joka pidetään tänä vuonna **Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 25.4. klo 19.30.**

– Keväällä on suomalaiselle aivan erityinen merkitys, joka näin pitkän ja kylmän talven jälkeen vain korostuu, sanoo Kalle Ahlberg.

Våra vuxna sångare

Möt våren med sång

Det är måndag kväll lite före sju i Grankulla kyrkas övre sal. Folk strömmar in och sorlet fyller småningom salen. Någon ser kanske stressad ut efter dagens arbete men slappnar snart av.

Med våren i hjärtat 25.4

Grankulla Kammarkörs repertoar består av både sakral och profan musik.

Körens medverkan i både den finsk- och svenskspråkiga mässan på palmsöndagen har redan blivit en tradition. En annan tradition är körens vårkonsert *Väryra – Keväthumu*, detta år i **Nya Paviljongen sö 25.4. kl. 19.30.**

Det utlovas stora känslor, nordiska och engelska skildringar av våren och sommaren, lovsånger till kärleken och naturen. Men till slut kastar väryran loss – våren är ju också de glada festernas tid.

– För finländaren har våren en alldeles speciell betydelse som ytterligare betonas efter en så här lång och kall vinter, säger Kalle Ahlberg.

Stolraderna ordnas medan man utbyter senaste nytt på bägge inhemska; hela bestyret kan för en utomstående förefalla lätt kaotiskt. Så slår **Rolf "Kalle" Ahlberg** an de första ackorden på pianot.

Alla stannar upp, hållningen blir spänstigare. *Grankulla Kammarkörs måndagsövning* har börjat.

I det verkliga livet, långt borta från reality-TV:s körtävlingar och web-karaoke innebär körsång förpliktelse, långsiktighet och koncentration.

– Det känns skönt att koncentrera sig på något helt annat efter arbetsdagen, säger **Varpu Jalas** som sjungit alt i ett par år i GKK.

– På så sätt kan man verkligen koppla av och desutom i trevligt sällskap.

Text, text, text!

Hurudan är då Grankulla Kammarkör?

Kalle Ahlberg, som varit körens dirigent sedan år 1975, karakteriserar den som en ambitiös amatörcör. Av körens ca 35 sångare har

de flesta redan en lång karriär som körsångare bakom sig. Men koristernas bakgrund är mycket olika och professioner finns representerade från audioteknikerns till *Hanken*-professorerna.

Ambitionen betonas, förutom i den musikaliska renheten, speciellt i textutt-

rycket. Ahlberg talar hängivet om textens betydelse som en del av musiken och om körens uppgift att förmedla texten till lyssnaren.

Uttrycket fordrar ofta överdrifter i artikulationen, förmåga att hitta vokaler i rätta nyanser och placera konsonanterna rytmiskt

samtidigt och rätt. Inte alldeles lätt!

Men slutresultatet är belöningen, säger Ahlberg:

– Lyssnaren upplever stycket som en helhet och textens och musikens gemensamma effekt är betydligt starkare än enbart musikens.



PÄÄSYTESTIT

Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 10., 11. ja 12.5.2010 klo 10.00–14.00.

Tiedustelut ja ilmoittautumiset 7.–23.4.

Musiikkiopiston kanslia puh. 5404 440

Lisätietoja pääsytesteistä myös nettisivuilla www.kaumo.fi

INTRÄDESTEST

Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 10., 11. och 12.5.2010 kl 10.00–14.00.

Förfrågningar och anmälningar 7.–23.4.

Musikinstitutets kansli tel. 5404 440

Mera information om inträdesten också på nätsidorna www.kaumo.fi

Våra små sångare

”Vi blir glada av att sjunga tillsammans”

– Det bästa med att sjunga är att man blir så glad, att man får nya vänner och att det låter så starkt när många sjunger på en gång.

Det finns vissa saker som är viktiga när man sjunger i kör, tycker gänget andraklassister som är med i *Trastarna*, en av Granhultsskolans tre körer:

När andra sjunger ska man själv också sjunga. Men när körledaren förklarar ska man vara tyst. Bete sig sådär i allmänhet ska man kunna.

Daniela: Jag tycker helt enkelt jättemycket om att sjunga.

Carolina: Det finns sånger som vi sjunger som är roliga, fast det finns också sådana som inte är roliga. Särskilt rolig är Madickensvisan *Piluttan*.

Fanny: Jag tycker om att sjunga för att jag själv också brukar lyssna på musik hemma och så spelar jag violin. Konserter är kiva.

Ella: Att sjunga i kör är roligt för att vi är många på samma gång. Då låter det bra och starkt. Att sjunga solo är också kiva; första gången vi uppträdde i skolan fick jag sjunga solo i Såsokopsången *Kottar i kar-*

buratorn.

Mimmi: Min favoritsång är också *Piluttan*.

Stella: Det bästa med kören är att jag på ettan när jag började fick nya vänner från de andra klasserna. Madickensångerna är bra för att min syster Anna har varit med i Madicken på *Finns sommartheater*, hon spelade **Lisabeth**.

Anton: Jag tycker mycket om att sjunga, egentligen tycker jag om precis alla sånger och har ingen favorit. Jag spelar gitarr, det började jag med den 20 augusti hos Peik (red.anm. Stenberg).

Alexander: Vi övar varje onsdag klockan 8.10. Jag brukar alltid vara i tid. Jag valde kören för jag måste välja mellan finska och kören och då valde jag kören.

Axel: Bästa sången är helt klart *Salaga doola menchicka boola*. Orden är så roliga. Jag spelar förresten handboll och fotboll. Och så dansar jag också capoeira.

NINA WINQUIST



Andraklassisterna Daniela Savander, Carolina Ahlbom, Fanny Engberg, Ella Rinta-Rahko, Mimmi Frank, Stella Weckström, Anton Doepel, Alexander Gumpler och Axel Nyström gillar skarpt att sjunga i kör.

Granhultsskolans tokaluokkalaiset Daniela Savander, Carolina Ahlbom, Fanny Engberg, Ella Rinta-Rahko, Mimmi Frank, Stella Weckström, Anton Doepel, Alexander Gumpler ja Axel Nyström pitävät kovasti kuorossa laulamista.

Sagor och fantasi 19.4

Granhultsskolans tre körer uppträder kl. 18.30 i Granhultsskolan. På sångprogrammet: häxor, riddare, drakar, dinosaurier och Astrid Lindgrens sagovärld.

Pienet laulajamme

”Meistä on kiva kuorossa”

Parasta laulamisessa on se, että siitä tulee niin hyvä olo. Ja että saa uusia kavereita ja että se kuulostaa niin voimakkaalta kun laulamme kaikki yhdessä.

Näin sanovat yhdeksän toisluokkalaista Granhultsskolans *Trastarna*-kuorosta. He valmistautuvat parhaillaan GraniKult-viikon **Satu-**

ja ja fantasiaa -konserttiin, joka pidetään 19.4.

Granhultsskolans kolme kuoroa esiintyvät Granin kulttuuriviikolla maanantaina 19.4. kello 18.30 Granhultsskolansissa. Ohjelmistossa on lauluja noidista, ritareista, lohikäärmeistä, dinosauruksista ja **Astrid Lindgrenin** fantasiamaailmasta.

Saagaa ja fantasiaa 19.4

Granhultsskolans kolme kuoroa esiintyy koulussaan klo 18.30. Luvassa on lauluja noidista, ritareista, dinosauruksista ja Astrid Lindgrenin satumaailmasta.

Opettajamme esiintyvät

Valkokangas soi

Musiikkiopiston opettajat rävyttävät 25.4. klo 16 Uudessa Paviljongissa elokuvävelmiä otsikolla ”Valkokangas soi”.

– Ohjelmistoon on valittu kaikkein rakastetuimpia melodioita, kaikkien osamnia ihania lauluja, kertoo

laulun opettaja **Raisa Lahtiranta**.

Pieni bändi säestää esityksiä. Loppuhuipeennuksesta tulee olemaan yhteislaulu yleisön kanssa *Kulkurin valssin* tahdissa.

– Konsertti tuo varmasti hyvän mielen, lupaa Lahtiranta.

Våra lärare uppträder

Filmduken ljuder

Musikintitutets lärare spelar välkända filmmelodier i Nya Paviljongen 25.4 kl. 16 under rubriken ”Filmduken ljuder”.

– På repertoaren har vi av alla älskade melodier, ljuvliga sånger som alla känner

till, berättar sånglärare **Raisa Lahtiranta**.

Ett litet band ackompanjerar uppvisningarna och som slutkläm utlovas allsång med publiken.

– Konserten får garanterat åhörarna på gott humör, säger Lahtiranta.



Käsityötä novellin tahtiin

Vanhan ajan *syyjunttu* eli ompeluseura on jälleen suosiossa.

Nyt Kauniaisten kirjasto yhdistää käsityön ja kirjallisuuden Granikult-viikon aikana.

Me luemme novelleja, sinä kuuntelet. Halutessasi voit neuloa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti.

Kahvia tarjolla, esillä

uusia käsityökirjoja.

Tervetuloa kirjastoon keskiviikkona 21. huhtikuuta klo 18.30.

Novellcafé med handarbete

Stickcaféer finns numera lite överallt. Nu förenar Grankulla bibliotek det bästa av två världar och ordnar novellcafé under Granikultveckan.

Vi läser noveller, du lyssnar. Om du vill kan du sticka, virka eller brodera samtidigt.

Vi bjuder på kaffe och tipsar om nya handarbetsböcker.

Välkommen till biblioteket tisdag 20 april kl. 18.30.



kat ohjeet sekä selkeät kuvataiteilija **Katja Lautamatin** piirroskuvat, jotka tekevät liikesuoritukset helpoksi toteuttaa. Ne eivät vaadi välineitä ja ovat toteutettavissa pienessäkin tilassa.

Ny konditionsbok

Gymnastiklärare **Irja-Leena Freund** och fysioterapeut **Paula Laasonen**, båda bo-

satta i Grankulla, presenterar sin pinfärska bok *Kuusi riittää – Hoppoja liikesarjoja* i biblioteket to 22.4 kl. 16–18.

Duon har sammanställt korta och enkla konditionsfrämjande rörelseserier som bildkonstnär **Katja Lautamatti** illustrerat. Vem som helst kan utföra serierna var som helst. Det fina är att de inte förutsätter några som helst redskap och går att utföra även i små utrymmen.

Uusi kirja liikesarjoista

Nykyisen tutkimustiedon valossa lyhyetkin lihasharjoitukset useammin tehtynä vaikuttavat kuntoa kohohtavasti.

Liikunnanopettaja **Irja-Leena Freund** ja fysioterapeutti **Paula Laasonen** – molemmat Kauniaista – esittelevät upouuden kirjansa *Kuusi riittää – Hoppoja liikesarjoja* Kauniaisten kirjastossa to 22.4. klo 16–18. Kirjassa on lyhyet ja tar-



Konsertissa Seeli Toivio esittää harvoin kuullun teoksen, **Jacques Offenbachin** sellokonserton.

Kauniaisten orkesteri, jota johtaa **Ylermi Poijärvi**, esittää lisäksi **Schumannin** *Manfred-alkusoiton* ja **Beethovenin** *2. sinfonian*.

Känd cellist orkestersolist

Grankulla orkestersolist vid konserten sö 18.4 kl. 18 i Nya Paviljongen är cellisten **Seeli Toivio**.

Hon har uppträtt som orkestersolist, kammarmusiker och med solorecital förutom i Finland även i Europa, USA, Asien och Sydafrika. Hon blev musikdoktor i december 2009.

Solistnumret är en ritet: Jacques Offenbachs cellokonsert, medan det övriga programmet upptar Schumanns *Manfred-uvertyr* och Beethovens symfoni nr 2. Dirigent är Ylermi Poijärvi.

Suuren maailman sellisti

Kauniaisten orkesterin su 18.4. klo 18 Uudessa Paviljongissa pidettävässä konsertissa solistina on sellisti **Seeli Toivio**.

Toivio on konsertoinut orkestereiden solistina, kamarimusiikkona sekä sooloresitaalein Suomen lisäksi Euroopassa, USA:ssa, Aasiassa ja Etelä-Afrikassa. Hän valmistui musiikin tohtoriksi joulukuussa 2009.

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO – KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Esitelmäilta ti 27. 4: Merivoimien komentaja, vara-amiraali Juha Rannikko: Merivoimat tänään ja tulevaisuuden haasteet. Kauniaisten kaupungintalo klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. / Kvällsföredrag 27.4: Marinkommandör, viceamiral Juha Rannikko: Marinen i dag och framtidens utmaningar. I Grankulla stadshus kl. 19. Öppet för allmänheten. Merkitse kalenteriisi seuraavat päivät: Ekskursio Turun laivastoasemalle 11.9. Alustava ohjelma: Laivastoaseman esittely, lounas, kiertokäynti Laivastoasemalla, Miinamuseo, Merivoimien Esikunta, Heikkilän kasarmi ja Laatokan Puolustajien Perinnehuone, kahvit Heikkilän Sotilaskodissa. Ilmoittautumistiedot myöhemmin. / Esitelmäilta ti 12.10. STUKin pääjohtaja Jukka Laaksonen. Ydinturvallisuus. Kauniaisten kaupungintalo klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. / Vuosijuhla perjantaina 22.10. Villa Junghansissa.

■ GRANI LATU

Su 18.4. lähemmee pyöräilemään klo 10 Laaksoalahden parkkipaikalta mikäli kevät on edistynyt pyöräilylle otolliseksi. Huonolla kelillä teemme muutaman tunnin kävelylenkin. / 24.4. rakennamme linnunpönttöjä osoitteessa Tanssiaiskuja 3 (Juhala). Työvälineet ja rakennusaineet valmiina paikalla, oman vasaran voi varata mukaan, mutta se ei ole pakollinen. Kaikki ovat tervetulleita. Paikka löytyy Järvenperästä,

Espeen puolelta. / 22.4. Grankulla Ladun jäsenet kutsutaan sääntömääräiseen kevätkokoukseen, joka pidetään Kasavuoren koululla alkaen klo 18. Kokouksen päätteeksi Tage Lampen Ympäristöyhdistyksestä kertoo Islannin matkastaan.

■ GRANKULLAGILLET

Månadsmöte fre 23.4 kl. 19 i Villa Breda. Carita Rosenberg-Wolff berättar om föreningen Estlandsvännerna och om estlandssvenskarna. Kvällen avslutas med en sallad. / Medlemsmöte ons 14.4. Mat- och pratglada gillemedlemmar träffas på restaurang Moms från kl. 17.

■ GRANKULLA KONSTHANTVERKARE KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET

Har storsten varit på besök? Vi har fina handgjorda gåvor åt baby och åt äldre födelsedagsbarn också. Thurmans allén 1, 2.vån., tel 09-505 2931. Onko haikara vierailut teillä? Meiltä löydät upeita käsintehtyjä lahjoja sekä vauvalle että vähän vanhemmalle syntymäpäiväsankarille. Thurmanin puistotie 1, 2.krs, puh. 09-5052931

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Aprilmånadsmöte är den 15.4. kl 18.30 i kyrkans brasrum. Gun-Britt Wendelin berättar om Vett och etikett – skillnader

och likheter och umgängeskunst i Sverige och Finland. Välkomna.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Vi träffas tisdagar kl. 13 i Villa Junghans (om ej annat anges). Programmet i maj och juni är följande: Lö 1.5 Första maj-lunch i Villa Junghans kl. 13. / Ti 4.5 Allt är möjligt / Min expedition till Mt Everest Base Camp. Klaus Lindqvist. / Ti 18.5 Våravslutning med elever från Grankullaskolan. / Ti 25.5 Vårutfärd till Kotka – buss kl. 9. / Ti 1.6 Gemensamt program med Kauniaisten suomalaiset seniorit kl. 13 i Nya Paviljongen Anmälningar till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdagsträffarna eller via vår webbsida. Du kan också ringa Margareta Sirviö tfn 505 0390. Betalning senast på utsatt förfalldag. Våra hemsidor finns på adressen: www.grankulla.spfpension.fi

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Marttojen tutustuminen Marttataloon ja sen toimintaan ke 14.4: Kokoon-tuminen Lapinlahdenkatu 3 A:n edessä klo 16.20. Ohjelmassa Uudenmaan marttojen tilojen esittely sekä esitys Marttaliiton historiasta ja toiminnasta. Lopuksi iltapala Ravintola Martassa klo 18.00. Retken hinta on 18 € (sis. iltapalan). Ilmoittautumiset retkelle osoitteeseen: ritva.forsberg@vtt.fi

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

■ STADEN OCH VÄXELVERKAN

Är Grankulla stenålders?

Grankulla stad har tjänstemän, vilka av olika orsaker har ringtider. Ringtiderna kräver att invånarna passar tiden och sitter sannolikt i telefonkö för att komma till tals med personen ifråga. Nu finns det ett smidigare sätt, både för tjänstemännen och invånarna och det är att sända e-post, vid tidpunkter som bäst passar alla parter. Produktivt och effektivt.

Jag brukar kommunicera med hälsocentralsläkare per e-post och får alltid svar. Jag sände e-post till byggnadsinspektören men fick inget svar. Efter att via stadsdirektörens sekreterare ha sänt hälsningar till honom kom svaret. Men på nästa e-post brev kom det inget svar. Jag resignerade och satt i telefonkö.

Förra hösten betonade stadsrådet i en rapport hur viktigt det

är att kommuner utnyttjar nya elektroniska möjligheter att öka produktiviteten. Uppmuntrad av rapporten påtalade jag för stadsdirektören problemet med att inte få svar på utsänd e-post. Stadsdirektören lovade ta upp saken med byggnadsinspektören och hans chef.

Nu fyra månader senare sände jag en förfrågan per e-post till byggnadsinspektören. När jag skriver detta har det redan gått tre veckor men jag har inte fått något svar.

Nu två frågor till staden. Har byggnadsinspektören och andra tjänstemän stadens välsignelse att låta bli att svara på saklig e-post? Om svaret är ja, hur vill staden förklara att man godtar en så improduktiv attityd i dagens värld? Det är ändå vi skattebetalare som finansierar stadens verksamhet.

LARS CHRISTER JOHANS

PS. Svar på den 10.3 utsända e-postförfrågan kom äntligen 6.4.

Avattu uusi kodikas, asiakasystävällinen ja ammattitaitoinen parturi-kampaamo

Tutustumis tarjouksena

25%

alennusta ensimmäisestä käynnistä

Pieni hiushuone

Tunnelitie 6

puh. 0409604869

KEVÄTNÄYTTELY VÄRUTSTÄLLNING

20-25.4

ti-pe/fr 9-16, la/lö, su/sö 12-16

kuresitöitä mm. maalauksia / ikoneja / valokuvia / posliinia / keramiikka / tilkkutöitä / kudottuja tekstiilejä / puutöitä / hopeakoruja /// kursarbeten bl.a. målningar / ikoner / fotografier / porslän / keramik / lapparbeten / vävda textilier / silversmycken mm.

AVAIAISET / VERNISSAGE
19.4 18-19.30
Tervetuloa! / Välkommen!

Kauniaisten kansalaisopisto, Petra, Pohjoinen Suotie 5 A
Grankulla medborgarinstitut, Petra, Norra Mossavägen 5 A

Trafiken har ökat i Grankulla!

Hur kan vi förbättra trafiksäkerheten speciellt med tanke på våra barn!

Kom och diskutera frågan på torsdag 15.4. kl 19.00 i stadshuset.

arr. SFP i Grankulla r.f.

sfp rkp

Uudet oppilaat

Nya elever!

Kuvataiteen peruskurssit alkavat syksyllä Kevätnäyttely ja ilmoittautuminen koululla ma 19.4 ja ti 20.4 klo 10–12 ja 18–19 Ilmoittautumiskaavakkeen voi myös tilata sähköpostitse

Grundkurserna i bildkonst startar på hösten Vårutställning och anmälan på skolan må 19.4 och ti 20.4 kl 10–12 och 18–19 Anmälningsblanketten kan även beställas per e-post

Kevätpäättäjät ja stipendienjako Våravslutning och stipendieutdelning 25.5 klo/ kl 17–18

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU
Läntinen koulupolku 3 II krs
02700 Kauniainen
kuvataidekoulu@kauniainen.fi

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU GRANKULLA KONSTSKOLA



GRANKULLA KONSTSKOLA
Västra skolstigen 3 II vån
02700 Grankulla
kanslia 045 1314580 rehtori 040 5213036

respons har vi skäl att utreda, hur närheten kunde förbättras.

Ett bra sätt att sköta angelägenheter är e-post och i vidare bemärkelse elektroniskt över nätet. Denna kanal vill staden utnyttja. Staden har som princip att svara på e-postmeddelanden utan dröjsmål. Vi strävar även i detta fall att åtgärda det uppkomna dröjsmålet så snabbt som möjligt.

TORSTEN WIDÉN
stadsdirektör

Osa kirjoituksista jouduttiin tilanpuutteen vuoksi siirtämään seuraavaan Kaunis Graniin.

En del av insändarna står över till nästa Kaunis Grani på grund av utrymmesbrist.

GRANI
FYSIOSPORTTIS
keeps in motion



**FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIIKUNNAN ASiantuntija
SPECIALISTEN INOM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION**

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
Puh./Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institutet

**Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6**

**Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss**

**Myös hierontaa
Även massage**

puh. 505 2641 tel.
Irma Eklund & Lisa Mannström

GraniMed

Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
(09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

NYT MYNNISSÄ:

KAUNIAISSA hyvä remontoitu rivitaloaluoneisto 3-4 h, k, s, kph, varasto ym. Kok. pa 124 m². 2-tasoratkaisu. Vhp 443.000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE:

LAUTTASAARESSA uusi, upea kt-huoneisto 3-4 h, k, kph, 3 parveketta, n. 133 m², työsuhteas. Vuokra 3300 €/kk. Lämmin autohalli sis. Takuu 2 kk.

KATAJANOKALLA hyvä, remontoitu 4 h, k, kph, wc, las. parveke 94 m². 1980 €/m². Takuu 2 kk.

VUOSAARESSA kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

NÖYKKIÖSSÄ työas. hieno, tyylikäs Ok-talo n. 300 m². Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYyntiÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

**Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad**

Sunnuntaina - söndagen 18.4.2010 klo - kl. 12-14
Kasavuoren koululla - i Kasavuoren koulu

Kirjoja, kalusteita, leikkikaluja, vaatteita, lasia ym.
Möbler, textilier, leksaker, böcker, glas och porslin etc.

Grillimakkaraa. Kahvilatoimintaa. Tervetuloa!
Caféverksamhet. Grillkorv. Välkommen!

Auta Lionseja auttamaan!
Hjälp Lions att hjälpa!
LC Grankulla - Kauniainen

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Vihherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
gsm: 0400 - 537835
www.verhoomograni.fi

LAKIASIANTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041545 9601, även om kvällen

Silmälääkäriin ajanvaraus
KAUNIAINEN Promenadi 1 // p. 505 0720
ESPOO Entresse // Siltakatu 11 // p. 0207 122 240

**Silmäasemien vapaat
lääkäriaajat myös internetissä!**
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
Elämä on näkemisen arvoinen

Puh/Tel: 040 5435 631

**Kaikki puutarhatyöt
ammattitaidolla!**
**Allt trädgårdsarbete med
yrkesskicklighet!**

VIHER-OY AB
KESKINEN
kerkko.keskinen@viherkeskinen.fi

**Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:
Läs Kaunis Grani även på nätet:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani**

KaunisGraniin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i KaunisGrani

Huipputarjous!

**- 20 € alennus
yli 50 € palvelukäynnistä**

Tarjous on voimassa 30.4. asti
arkisin klo 9-14

24h

HS Grani
Kauppakeskus Grani, 2. krs
Avoimna ark. klo 9-20
la klo 9-15
Puh. (09) 420 8281 tai
(09) 8569 8281

Grani
Hiuspalvelut koko perheelle

EIRIKUVA
**Viralliset
PASSIKUVAT
heti**

FILMIKUVAT
135 / APS
Digikuvat
Jopa odottaessa
muistikortilla, CD:itä, muistikulta

kuvatapio
Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

**KAUNIS
GRANI
ILMESTYY
15 kertaa
vuonna 2010**

Seuraava lehti
postilaatikossasi
4.5.2010

**Kirkkautta ja hehkua
ihollesi....**

Syväpuhdistus ultraäänellä
sis. Ultra- ja mekaaninen
puhdistus, naamio
1h 69€ (74€)

Ihonpuhdistus
sis. kuorinta, syväpuhdistus,
naamio
1h 50€ (54€)

Global massage
sis. kuivahieronnan, kokovartalo
hieronnin eterisiin öljyihin ja
kasvojen erikoisnaamion
1,5h 80€ (90€)

**KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA**
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi